



Amtsblatt

Nr. 16/2025 vom 19. April 2025

Gesegnete Ostern für Sie alle!

Georgiritt am Ostermontag ist der schönste Festtag im Chiemgau!

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein gesundes, frohes und gesegnetes Osterfest!

Am Ostermontag findet wieder unser Georgiritt mit Schwerttanz statt. Der schönste und größte Festtag im Chiemgau! Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Ihr Oberbürgermeister
Dr. Christian Hümmer



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

Vollzug der Bayerischen Bauordnung (BayBO);

Ersatzneubau der Berufsschule 1 auf dem Grundstück Wasserburger Straße 44 (Fl.Nrn. 901 und 902 der Gemarkung Traunstein) in Traunstein

Die Stadt Traunstein erteilte mit Bescheid vom 10.04.2025 AZ: 34-BS-21-2024 die Baugenehmigung für den Ersatzneubau der Berufsschule 1 auf dem Grundstück Wasserburger Straße 44 (Fl. Nrn. 901 und 902 der Gemarkung Traunstein) in Traunstein.

Die Zustellung dieses Baugenehmigungsbescheides erfolgt gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 BayBO durch öffentliche Bekanntmachung an die beteiligten Grundstücksnachbarn im baurechtlichen Sinne.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann **innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage** erhoben werden bei dem

**Bayerischen Verwaltungsgericht München
in 80335 München**

**Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München,
Hausanschrift: Bayerstraße 30, 80335 München.**

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Die Einlegung des Rechtsbehelfs ist schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz zugelassenen Form möglich. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen!

Ab 01.01.2022 muss der in § 55 d VwGO genannte Personenkreis Klagen grundsätzlich elektronisch einreichen.

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Eine Anfechtungsklage eines Dritten (Nachbarn) hat keine aufschiebende Wirkung. Beim Bayerischen Verwaltungsgericht München kann ein Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung gestellt werden.

Im Übrigen hat eine Anfechtungsklage gegen diesen Bescheid aufschiebende Wirkung. Wird mit dem Bau begonnen, bevor der Bescheid unanfechtbar geworden ist, müssen die Bauarbeiten eingestellt werden, sobald gegen den Genehmigungsbescheid eine Anfechtungsklage eingelegt wird.

Hinweise:

- Die Zustellung der vorgenannten Baugenehmigung – in Form der öffentlichen Bekanntmachung – gilt mit dem Tag der Bekanntmachung gegenüber den beteiligten Nachbarn als bewirkt (Art. 66 Abs. 2 Sätze 4 und 6 BayBO).
- Mit der Zustellung wird die Monatsfrist für die Einlegung eines Rechtsbehelfs (siehe oben) in Lauf gesetzt.
- Die Baugenehmigung kann im Rathaus Traunstein, Stadtplatz 39, Zimmer 212, 2. Stock nach Terminvereinbarung (Tel. 0861/65-425) eingesehen werden.
- Ungeachtet dieser Zustellung besteht ein Recht der beteiligten Nachbarn, innerhalb der Rechtsmittelfrist eine schriftliche Ausfertigung der Baugenehmigung anzufordern; alleine maßgeblich für den Zeitpunkt der Zustellung und den Lauf der Rechtsbehelfsfrist bleibt aber die öffentliche Zustellung.
- Ein Erbbauberechtigter tritt an die Stelle des Eigentümers. Ist Eigentümer eines Nachbargrundstücks eine Eigentümergemeinschaft nach dem Wohnungseigentumsgesetz, so treten an die Stelle des Verwalters die einzelnen Wohnungseigentümer.
- Die Nebenbestimmungen zu der Baugenehmigung (Auflagen, Bedingungen) müssen nicht als Teil dieser öffentlichen Bekanntmachung bekannt gegeben werden, können aber bei den Verfahrensakten eingesehen bzw. auf Anforderung als Ausfertigung des Genehmigungsbescheides übersandt werden.

Traunstein, 17.04.2025
Große Kreisstadt Traunstein
gez.
Walburga Mörtl-Körner
Zweite Bürgermeisterin

Amtliche Mitteilungen

Georgi-Ritt am 21. April 2025 – Sperrung der Straßen im Umfeld des Ettendorfer Kircherls

Am Montag, den 21. April findet wie jedes Jahr zur Osterzeit wieder der traditionelle Georgi-Ritt des Georgi-Vereins Traunstein statt. Die Pferdewallfahrt führt unter anderem zum Ettendorfer Kircherl hoch über der Stadt Traunstein. Hier erhalten Ross und Reiter den kirchlichen Segen.

Um Behinderungen oder Gefährdungen der Besucher der Veranstaltung auszuschließen, wird der Kraftfahrzeugverkehr im Umfeld der Kirche weiträumig gesperrt. Die Durchfahrts- wie auch die Haltverbote sind daher unbedingt zu beachten.

Die Absperrungen werden von Einsatzkräften der Feuerwehr und der Polizei überwacht.

Wir bitten die Besucher der Traditionsveranstaltung die Absperrungen und Haltverbote sowie die Weisungen der Dienstkräfte zu beachten. Nur so kann der Georgi-Ritt ohne Gefahren für Leib und Leben oder Sachgüter ordnungsgemäß durchgeführt werden.

Der Georgiritt – Pferdewallfahrt am Ostermontag, 21. April 2025

Alljährlich am Ostermontag lässt Traunstein die Farbenpracht einer weit zurückliegenden Vergangenheit in ihrer ganzen Schönheit neu entstehen. In den bunten Kostümen des ausklingenden Mittelalters treffen sich Landsknechte mit Bauern und Stadtvolk zum prunkvollen Georgiritt, einer Pferdewallfahrt, die vom Stadtplatz aus hinauf zur Kirche nach Ettendorf führt. Circa 400 prächtig geschmückte Rösser sind jedes Jahr mit dabei und locken Tausende von Schaulustigen nach Traunstein. Der historische Schwerttanz, der jeweils um 9.30 und 14.00 Uhr auf dem Stadtplatz aufgeführt wird, symbolisiert die Austreibung des Winters durch den Frühling.

Zur verkehrssicheren Abwicklung dieser Großveranstaltung ergehen folgende verkehrsrechtliche Anordnungen:

Die Zugstrecke sowie umliegende Bereiche der Innenstadt sind temporär nicht befahrbar und sollten weit räumig umfahren werden.

Die Zugstrecke verläuft wie folgt:

Stadtplatz – Maxplatz – Maximilianstraße – Rosenheimer Straße – Herzog-Friedrich-Straße – Ludwigstraße – Klosterstraße – Schützenstraße – Kammerer Straße – Ettendorfer Straße – Ettendorfer Kircherl

Aufgrund der zeitgleichen Sperrung der B 304 auf Höhe Trenkmoos verläuft die Umleitung/Umfahrung nun über:

Wasserburger Straße – Güterhallenstraße – Gabelsberger Straße – Jahnstraße – Wegscheid – Rupertistraße – Südspange

Die Verkehrsteilnehmer werden zudem gebeten, ihre Fahrzeuge nicht in den Straßen der Zugstrecke zu parken. Als Parkmöglichkeiten werden angeboten:

- **Parktunnel am Bahnhofplatz P 1**
- **Parkplatz Zentrum P 2 und öffentliche Parkgarage Rathaus P 2**
- **Parkplatz an der Berufsschule in der Wasserburger Straße**
- **Parkplatz Kaufland**
- **Pendlerparkplatz an der Gabelsbergerstraße**
- **Parkplatz Justiz**
- **Parkplatz Vermessungsamt**
- **Parkplatz am Chiemgau Gymnasium**

Teilweise weist die Freiwillige Feuerwehr ein. Bitte deren Anordnungen Folge leisten.



Archivbilder © Große Kreisstadt Traunstein

Ostern: Stadtbücherei und Tourist-Information geschlossen

Auch keine Außenrückgabe über die Osterfeiertage möglich

Die Tourist-Information im Brunnenhof des Rathauses ist am Karsamstag, 19. April geschlossen. Auch die Stadtbücherei Traunstein im Kulturzentrum am Stadtpark öffnet an diesem Tag nicht. Von Karfreitag bis einschließlich Ostermontag (18. bis 21. April) steht dort außerdem die Außenrückgabe nicht zur Verfügung.

Nachrichten

Café St. Georg am Ostermontag im Rathaus

Am Ostermontag organisieren die Mitglieder des St. Georgs-Vereins das Café St. Georg im Traunsteiner Rathaus. Hier werden selbstgebackene Kuchen und Kaffee, Tee sowie alkoholfreie Getränke angeboten. Der gesamte Erlös kommt dem St. Georgs-Verein zu Gute und wird dort zur Erhaltung der Bekleidung, Pferdegeschirre und Neuanschaffung von Ausrüstungsgegenständen verwendet. Das Café befindet sich im Rathaus Foyer. Die Öffnungszeiten sind von 9 Uhr bis 16 Uhr.

Gitarrenkonzert mit Mariam Renno

Besucher erwartet ein hochklassiges Hörerlebnis

Ein hochklassiges Hörerlebnis erwartet die Besucher des Gitarrenkonzerts mit Mariam Renno am Freitag, 25. April, um 20 Uhr im Kulturforum Klosterkirche in Traunstein. „Canción y Danza“ ist ein Programm mit Liedern und Tänzen in klassischen und modernen Kompositionen, die von der Gitarre sublimiert sind und in vielfältiger Weise virtuos dargeboten werden. Die französisch-schweizerische Gitarristin Mariam Renno durchlief die spanische Gitarrenschule. Sie gab regelmäßig Konzerte im In- und Ausland und ist neben Radio- und Fernsehaufnahmen auch mit verschiedenen Orchestern als Solistin aufgetreten. Mariam Renno ist Preisträgerin diverser internationaler Gitarrenwettbewerbe. Mit ihrer brillanten und feinfühligem Spielweise vermag sie das Publikum immer wieder aufs Neue zu begeistern und sichert sich einen festen Platz in der internationalen Gitarrenszene. Karten gibt es in der Tourist-Information Traunstein, Telefon 0861/65-500, sowie online im Kulturforum Klosterkirche: www.kulturforumtraunstein.de.

Mariam Renno gibt ein Konzert mit der klassischen Gitarre. Das Programm „Canción y Danza“ © Große Kreisstadt Traunstein





STÄDTISCHE
MUSIKSCHULE
TRAUNSTEIN

Traunsteiner

Gitarren-

konzert

Fr 25. April 2025 um 20 Uhr

Kulturforum Klosterkirche Traunstein

Karten: Touristinfo & Online Kulturforum Klosterkirche

Eintritt: VVK 25 € • AK 28 € • Erm. 20 €

Mariam Renno, klassische Gitarre

www.musikschule-traunstein.de

bezirk

 oberbayern





STADT
TRAUN
STEIN

Lindlsonntag

27. April 2025



Verkaufsoffener Sonntag von 12 bis 17 Uhr

Ostermarkt am Stadtplatz von 8 bis 18 Uhr

Großer Flohmarkt ab 8 Uhr

www.stadtmarketing-traunstein.de/lindlsonntag

Termine und Veranstaltungen

Wochenprogramm vom 19.04.2025 bis 26.04.2025

Samstag, 19.04.2025

07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
19:45 - **Konzert - Jeff Mailfert**
22:00 Uhr Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Sonntag, 20.04.2025

17:00 - **GO Spielen**
20:00 Uhr Wir spielen das schöne Brettspiel Go und an Tagen mit Nachfrage und "Open End", auch chinesisches und japanisches Schach. Keine Vorkenntnisse nötig.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Montag, 21.04.2025

09:30 Uhr **Georgiritt und Schwerttanz Traunstein**
Um 9:30 Uhr und 14 Uhr Schwerttanz auf dem Stadtplatz. 10 Uhr: Rittbeginn am Stadtplatz. Der Traunsteiner Georgiritt ist eine der schönsten und größten Pferdewallfahrten in Bayern. Alljährlich ziehen festlich geschmückte Pferde und Kutschen, historische Gruppen und Musikkapellen in einem langen Festzug vom Stadtplatz hinauf zum Ettendorfer Kircherl.
Ort: Stadtplatz Traunstein

Dienstag, 22.04.2025

10:00 - **Offene Sprechstunde der EUTB Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung**
12:00 Uhr Offene, kostenlose Sprechstunde für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen.
Ort: Büro der Ergänzenden und Unabhängigen Teilhabeberatung, Maximilianstraße 33
13:30 - **Kostenlose Energieberatung - Anmeldung erforderlich**
18:00 Uhr Anmeldung erforderlich unter: 0861 587039 oder info@energieagentur-suedost.bayern.
Ort: Energie Agentur Südostbayern, Maximilianstraße 26-28

Mittwoch, 23.04.2025

07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
08:30 - **Kneippverein Wandergruppe: Traun - Alz - Rundwanderung**
13:30 Uhr Wir bilden Fahrgemeinschaften. Bitte feste Wanderschuhe, dem Wetter angepasste Kleidung, Stöcke, Getränk und Brotzeit mitbringen. Auch Nichtmitglieder (Unkostenbeitrag 4,-€) sind willkommen. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Infos unter 0861 15640.
Treffpunkt: Schwimmbad-Ersatzparkplatz Traunstein
11:00 Uhr **Kälbermarkt des Rinderzuchtverbands**
Ort: Chiemgauhalle, Siegsdorfer Straße 1
16:00 - **Spezialverkostung mit Brauereiführung - Voranmeldung notwendig**
19:00 Uhr Du erlebst die Brauereiführung, gekrönt von einer ausführlichen Bierverkostung. Frische Breze und Bierkenner-Urkunde inklusive. Buchung über www.hb-ts.de/brauereifuehrung.
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6-11

Donnerstag, 24.04.2025

14:00 - **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**
16:00 Uhr Der Erlös geht an soziale Zwecke im Landkreis Traunstein.
Ort: Brenninger Rosi, Zirnbergerstraße 15
18:00 - **Austausch für Hochsensible Menschen / HSP Café**
20:00 Uhr Café-Zeit für und mit hochsensible(n) Menschen.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
20:30 - **Offenes Wohnzimmer**
23:00 Uhr Zum Austauschen, den Feierabend mit anderen genießen, Spielen und ein kühles Getränk genießen.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Freitag, 25.04.2025

09:00 - **Bauernmarkt Traunstein - Lebensqualität aus Bauernhand**
14:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
10:00 - **Osterferienworkshop in der Schule der Phantasie**
15:00 Uhr Der von den Künstlerinnen Claudia Weber und Alessia von Mallinckrodt geleitete Workshop findet an zwei Tagen statt. Mitmachen können Kinder von sechs bis zwölf Jahren. Anmeldungen sind per E-Mail an galerie@stadt-traunstein.de oder unter 0861 164319 möglich.
Ort: Atelierraum Schule der Phantasie, Karl-Theodor-Platz 4
16:30 - **Vereinsmeisterschaft der KSK Wonneberg**
20:30 Uhr Vereinsmeisterschaft im Kleinkaliberschießen
Ort: Schießstand Langmoos Traunstein
17:00 - **Breathwork - Erlebe die Magische Kraft deiner Atmung**
19:00 Uhr Anmeldung unter 01522 3719604 oder www.yoga-mit-heidi.de.
Ort: M15 IMPULS.RAUM.MENSCH., Mühlgasse 15
18:00 - **Offenes Spinntreffen**
21:00 Uhr Völlig egal, ob Jung oder Alt, Fortgeschritten oder Anfänger! Ihr solltet ein eigenes Spinnrad oder Handspindel und Freude am Spinnen haben.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
20:00 Uhr **Traunsteiner Gitarrenkonzert mit Mariam Renno**
Karten in der Tourist-Information Traunstein oder online unter www.kulturforumtraunstein.de/tickets erhältlich.
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12
20:00 Uhr **"FEIA" brennt in jedem von uns - Bayerische Weltmusik**
Keep the FEIA! burning
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

Samstag, 26.04.2025

07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
10:00 - **Osterferienworkshop in der Schule der Phantasie**
13:00 Uhr Der von den Künstlerinnen Claudia Weber und Alessia von Mallinckrodt geleitete Workshop findet an zwei Tagen statt. Mitmachen können Kinder von sechs bis zwölf Jahren. Anmeldungen sind per E-Mail an galerie@stadt-traunstein.de oder unter 0861 164319 möglich.
Ort: Atelierraum Schule der Phantasie, Karl-Theodor-Platz 4

19:00 -
22:30 Uhr
20:00 Uhr

Pubquiz im O.R.T
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
Konzert mit der Cappucino Jazz Band
Karten in der Tourist-Information Traunstein oder online unter www.kulturforumtraunstein.de/tickets erhältlich.
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12
Festung Invites: BORIS (Berghain/Ostgut Ton)
BORIS, der langjährige Berghain-Resident, ist der fesselnden Magie, die sich auf der Tanzfläche entfaltet, zutiefst verpflichtet. Support von Local Heroes: Shamu (morgenrot/raveunited) & Felix Wild (Ultimum Maximum).
Ort: Café Festung, Hinter der Veste 4

Ausstellungen

12.03.2025 - **Ausstellung „650 Jahre jüdisches Leben in Traunstein“**
27.04.2025 Di. - Fr.: 10 - 15 Uhr, So.: 10 - 16 Uhr
Ort: Stadtmuseum Heimathaus Traunstein, Stadtplatz 2-3
11.04.2025 - **Mit Fug und Recht - Traunstein im Wandel**
01.06.2025 Mi. - Fr.: 11 - 17 Uhr, Sa., So und Feiertag: 13 - 18 Uhr
Ort: Städtische Galerie im Kulturforum Traunstein, Ludwigstraße 12
24.04.2025 - **..sowohl als auch...**
27.04.2025 Kunstaussstellung von Josef Wacker.
Täglich 10 - 18 Uhr
Ort: Alte Wache - Rathaus EG, Stadtplatz 39

Museen

01.03.2025 - **Stadtmuseum Heimathaus Traunstein**
02.11.2025 Di. - Sa.: 10 - 15 Uhr
So.: 10 - 16 Uhr
Ort: Stadtmuseum Heimathaus Traunstein, Stadtplatz 2-3
15.04.2025 - **Salinenmuseum**
26.04.2025 Di. - Do.: 13 - 16 Uhr
Sa.: 10 - 12 Uhr
Ort: Erdgeschoss des Ferdinandstocks, Kohlbrennerstraße

Weitere Veranstaltungen

Brauereiführung Hofbräuhaus Traunstein Voranmeldung notwendig
Di. + Mi. + Sa.: 11:00 Uhr, Di.: + Do.: 14:00 Uhr, Mo. + Do.: 18:00 Uhr
An Feiertagen findet keine Führung statt! Besichtigung der Brauerei und des Brauereimuseums mit lustigen, interessanten und historischen G'schichten. Persönliche Führung, kleine Bierverkostung mit Breze im Maximilianstüberl. Dauer: 2,5 Stunden Kosten: 15,90 € p.P. (Kinder bis 16 Jahre kostenlos!) Buchung über www.hb-ts.de/brauereifuehrung.
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6 - 11



STADT
TRAUN
STEIN



Schmützbaumer
KUNSTWERKE ILLUSTRATION



Traunsteiner Frühlingsfest

2025

9.-18. Mai

Mittagstisch • Neue Fahrgeschäfte • Riesenrad • Almstadl
Tischreservierungen unter traunsteinerfruehlingsfest.de

Handwritten text in a historical script, likely Yiddish, serves as the background for the top half of the poster.

Ausstellung
650 Jahre jüdisches Leben in Traunstein

Öffnungszeiten:
 Dienstag bis Samstag 10 - 15 Uhr
 Sonntag 10 - 16 Uhr

12. März - 27. April 2025

Stadtmuseum im Heimathaus




650
STADT
TRAUN
STEIN

650 Jahre Stadtrecht Traunstein
traunstein.de/650jahre



Pupsine
entdeckt die Welt
der Bücher

Vorlesestunde für Kinder ab 3 Jahren



Freitag
02. Mai
um
15.00 Uhr

**Stadt-
 bücherei**
 2. Obergeschoß
 im vhs Seminar-Raum
Anmeldung erwünscht

www.stadtbuecherei-traunstein.de



**SO KLINGT MEINE STADT!
 WIE KLINGT TRAUNSTEIN?**

KINDER UND JUGENDLICHE ZWISCHEN 6 UND 18 JAHREN

MACH MIT BEIM WETTBEWERB FÜR HÖRSPIELE & PODCASTS!

EINSENDESCHLUSS 06.07.2025



Hast du eine spannende Geschichte zu erzählen oder Lust einen coolen Podcast zu produzieren? Dann zeig uns, wie deine Stadt klingt!

Wer kann teilnehmen?
 Kinder und Jugendliche zwischen 6 und 18 Jahren aus der Region Traunstein.
 Egal ob als Einzelperson oder Gruppe – sei kreativ und klemm' dich hinter's Mikrofon!

Wie erfahre ich, ob ich gewonnen habe?
 Die Preisverleihung findet am 26. Juli 2025 im Rahmen des Hörpicknicks im Stadtpark Traunstein statt.

Wer unterstützt mich, wenn ich Hilfe benötige?
 Wir bieten dir ein breites Workshopangebot an.

Infos und Kontakt:
 Q3. Quartier für Medien.Bildung.Abenteuer
hoerpicknick@qdrei.info
 0861-90951620



Workshops und Einreichung



Traunstein, 17.04.2025
 Große Kreisstadt Traunstein
 i.V.
 gez.
 Walburga Mörtl-Körner
 Zweite Bürgermeisterin

Hausanschrift: Stadtplatz 39, Traunstein
 Postanschrift: Stadt Traunstein, 83276 Traunstein
 Tel.: 0861 / 65-0
www.traunstein.de

Satz und Gestaltung: Große Kreisstadt Traunstein



STADT
TRAUN
STEIN